


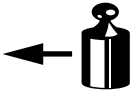

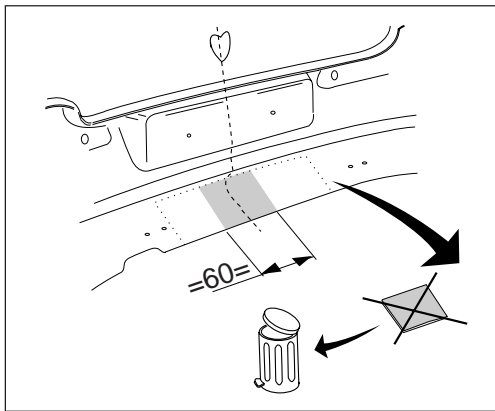


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Návod k montáži	VW Polo HB  09/99 →	 EC 94/20	 1600 kg	 1200 kg	 50 kg	D waarde value Wert valeur	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> <td>SF</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> <td>CZ</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	F	E	DK	S	CZ
	NL	D	GB	N	SF												
F	E	DK	S	CZ													
TYPE: 026881	e4 00-1516	1600 kg	1200 kg	50 kg	7,73 kN	(c) BOSAL 02-03-2006 Rev. nr. 02											



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

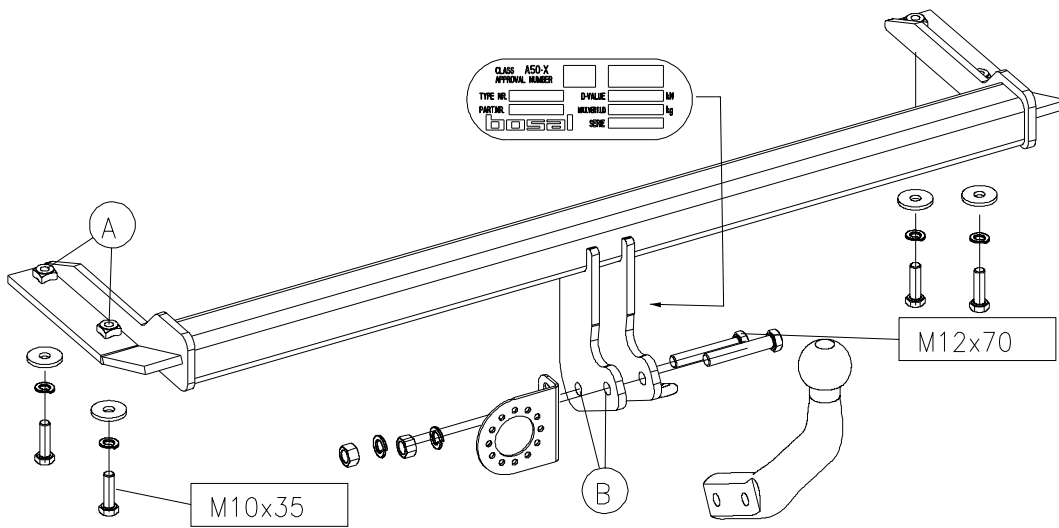
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

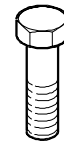
Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen	Medfølgende komponenter
Mitgelieferte Befestigungsteile	Vedlagt festemateriell
Provided parts	Medföljande komponenter
Materiel de fixation joint	Mukana tulevat osat
Piezas incluidas	Dodané upevňovací díly



4x M10x35
2x M12x70



2x M12



4x M10
2x M12



4x 10,5x38x3,5

026881 MONTAGEHANDLEIDING.

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en de verstevigingsbalk, deze laatste komt te vervallen.
3. Verwijder aan de onderzijde t.p.v. de gaten "A" de rubber afsluitdopjes.
4. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "A" met bouten M10x35, incl. carrosserie- en veerringen.
5. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
6. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
7. Monteer de bumper terug.
8. Monteer de kogel, samen met de stekkerdoosplaat, met bouten M12x70, veerringen en moeren t.p.v. de gaten "B" (aanhaalmoment M12-79 Nm).
9. BOSAL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

026881 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger und die Verstärkungsstrebe demontieren, die Verstärkungsstrebe wird nicht mehr benötigt.
3. Die Gummiabdichtungen an die Unterseite der Löcher "A" entfernen.
4. Die Anhängervorrichtung mit Schrauben M10x35, Federringen und Karosseriescheiben an die Löcher "A" montieren.
5. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
6. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
7. Den Stoßfänger wieder montieren.
8. Die Kugel, mit der Steckdosenhalteplatte, mit Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Löcher "B" montieren (Drehmoment M12-79 Nm).
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

026881 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and the reinforcement beam. The beam will no longer be used.
3. Remove on the bottom at the holes "A" the rubber caps.
4. Mount the towbar at the holes "A" using M10x35 bolts, spring washers and large washers
5. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
6. Make a recess in the bumper as shown in the detail.
7. Remount the bumper.
8. Mount the ball, with the socket plate, at the holes "B" using the M12x70 bolts, spring washers and nuts (torque value M12 - 79 Nm).
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

026881 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le pare chocs et la poutre de renfort, la poutre ne sera pas remontée.
3. Enlever du dessous des trous "A" les bouchons caoutchouc.
4. Monter l'attelage au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M10x35, des rondelles grower et des rondelles de carrosserie
5. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
6. Découper le pare chocs suivant le détail.
7. Remonter le pare chocs.
8. Monter la rotule, avec le support de prise, au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous (couple de serrage M12- 79 Nm).
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

026881 INSTRUCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y la traviesa de refuerzo, esta última ya no se utiliza.
3. Retirar a la altura de los orificios "A", por la parte inferior, las cápsulas de cierre de goma.
4. Montar el gancho de remolque en los orificios "A" con pernos M10x35, los aros elásticos y los anillos de carrocería.
5. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
6. Haga una entalladura en el parachoques (ver detall).
7. Montar de nuevo el parachoques.
8. Montar la bola junto con la placa del enchufe en los orificios "B" por medio de los pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas. (Par de apriete M12 - 79 Nm).
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

026881 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og afstivningsvngen. Den sidste bortfalder.
3. Fjern på undersiden tætningspropperne af gummi på højde med hullerne "A".
4. Monter trækkrogen ved hullerne "A" med boltene M10x35, fjeder- og karrosseriskiver.
5. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
6. Lav en udskæring i kofangeren i henhold til den udskæring (se detalje).
7. Genanbring kofangeren.
8. Montér kuglen sammen med stikdåsepladen ved hullerne "B" med boltene M12x70 inkl. fjederskiver og møtrikker.
(spændemoment M12 - 79 Nm).
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

026881 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat nárazník a zpevňovací nosník. Nosník již nebude použit.
3. Sejmout gumové kryty z otvorů „A“ na podlaze.
4. Připevnit tažný nosník (otvory „A“). Použít šrouby M10x35, pružné a velké podložky.
5. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout. Hodnoty točivého momentu pro jednotlivé typy šroubů:
M10 - 46 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
6. Podle detailu zhotovit v nárazníku výřez.
7. Připevnit nárazník.
8. Připevnit kulový čep se zástrčkou k otvorům „B“. Použít šrouby M12x70, pružné podložky a matice (hodnota točivého momentu M12 – 79 Nm).
9. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.

026881 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren og avstivningsbjelken. Denne siste bortfaller.
3. Fjern tetningsnettene i gummi fra undersiden på høyde med hullene «A».
4. Monter tilhengerfestet ved hullene «A» med bolter M10x35, fjær- og karrosseriskiver.
5. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10 - 46 Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
6. Lag en fordypning i støtfangeren (se detaljtegning).
7. Monter støtfangeren på plass igjen.
8. Monter kula sammen med stikkontaktplaten ved hullene «B» med boltene M12x70 inkl. fjærskiver og mutrer.
(Tilstrammingsmoment M12 - 79 Nm.)
9. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

026881 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera stötfångaren och förstärknings-balken. Sistnämnda del monteras inte tillbaka.
3. Avlägsna i höjd med hålen «A» gummistopparna undersidan.
4. Montera dragkroken i hålen «A» med bultar M10x35, fjäder- och breda planbrickor.
5. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 - 46 Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
6. Skär ett hål i stötfångaren enl. detaljbeskrivning.
7. Montera tillbaka stötfångaren.
8. Montera kulan tillsammans med kontaktplattan vid hålen «B» med skruvarna M12x70 inkl. fjäderbrickor och muttrar.
(Åtdragningsmoment M12 - 79 Nm.)
9. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

026881 - ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota puskuri ja vahvikepalkki. Palkkia ei enää käytetä.
3. Irrota kumitulpat reikien "A" kohdalta.
4. Kiinnitä vetokoukku reikiin "A" ruuvien M10x35, jousialuslevyjen ja korialuslevyjen avulla.
5. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:
M10- 46 Nm
Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
6. Tee puskuriin loveus mallikuvan mukaan.
7. Asenna puskuri takaisin.
8. Kiinnitä kuulapää ja pistorasian kannatinlevy reikiin "B" ruuvien M12x70, jousialuslevyjen ja mutterien avulla (M12 ruuvien 79 Nm).
9. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).